

**Kauderwelsch
Band 19**



Impressum

Martin Lutterjohann

Thai – Wort für Wort

erschieden im

REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld

info@reise-know-how.de

© REISE KNOW-How Verlag Peter Rump GmbH

20. Auflage 2011

Konzeption, Gliederung, Layout und Umschlagklappen wurden speziell für die Reihe „Kauderwelsch“ entwickelt und sind urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte vorbehalten.

Bearbeitung & Layout

Layout-Konzept

Umschlagfoto

Kartographie

Fotos

Druck und Bindung

Claudia Schmidt

Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld

Rainer Krack

Thomas Buri

Rainer Krack, Martin Lutterjohann

Media-Print Informationstechnologie GmbH, Paderborn

ISBN 978-3-89416-457-7

Printed in Germany

Dieses Buch ist erhältlich in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und der Beneluxländer. Bitte informieren Sie Ihren Buchhändler über folgende Bezugsadressen:

Deutschland

ProLit GmbH, Postfach 9, 35461 Fernwald (Annerod)
sowie alle Barsortimente

Schweiz

AVA-buch 2000, Postfach 27, CH-8910 Affoltern

Österreich

Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH,

Sulzengasse 2, A-1230 Wien

Belgien & Niederlande

Willems Adventure, www.willemsadventure.nl

direkt

Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Bücher zuzüglich Porto- und Verpackungskosten auch direkt über unseren Internet-Shop: **www.reise-know-how.de**.

Zu diesem Buch ist ein **AusspracheTrainer** erhältlich, auf

Audio-CD in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten oder als **MP3-Download** unter **www.reise-know-how.de**

Der Verlag möchte die **Reihe Kauderwelsch** weiter ausbauen und **sucht Autoren!** Mehr Informationen finden Sie unter

www.reise-know-how.de/rkh_mitarbeit.php

Kauderwelsch

Martin Lutterjohann

Thai

Wort für Wort

เขาเมืองตาหลิว
ตองหลิวตาตาม

khào müang dtaa lïu dtòng lïu dtaa dtaam

eintreten Stadt Auge eines-blinzeln müssen eines-blinzeln Auge folgen

Wenn wir in eine Stadt kommen, in der die Leute blinzeln,
müssen wir es ihnen gleichtun.

„Andere Länder, andere Sitten!“



REISE KNOW-How
im Internet
www.reise-know-how.de
info@reise-know-how.de

*Aktuelle Reisetipps
und Neuigkeiten,
Ergänzungen nach
Redaktionsschluss,
Büchershop und
Sonderangebote
rund ums Reisen*

Kauderwelsch-Sprechführer sind anders!

Warum? Weil sie Sie in die Lage versetzen, wirklich zu sprechen und die Leute zu verstehen.

Wie wird das gemacht? Abgesehen von dem, was jedes Sprachbuch bietet, nämlich Vokabeln, Beispielsätze etc., zeichnen sich die Bände der Kauderwelsch-Reihe durch folgende Besonderheiten aus:

Die **Grammatik** wird in einfacher Sprache so weit erklärt, dass es möglich wird, ohne viel Paukerei mit dem Sprechen zu beginnen, wenn auch nicht gerade druckreif.

Alle Beispielsätze werden doppelt ins Deutsche übertragen: zum einen **Wort-für-Wort**, zum anderen in „ordentliches“ Hochdeutsch. So wird das fremde Sprachsystem sehr gut durchschaubar. Denn in einer fremden Sprache unterscheiden sich z. B. Satzbau und Ausdrucksweise recht stark vom Deutschen. Ohne diese Übersetzungsart ist es so gut wie unmöglich, schnell einzelne Wörter in einem Satz auszutauschen.

Die **Autorinnen** und **Autoren** der Reihe sind Globetrotter, die die Sprache im Land selbst gelernt haben. Sie wissen daher genau, wie und was die Leute auf der Straße sprechen. Deren Ausdrucksweise ist nämlich häufig viel einfacher und direkter als z. B. die Sprache der Literatur oder des Fernsehens.

Besonders wichtig sind im Reiseland **Körpersprache, Gesten, Zeichen** und **Verhaltensregeln**, ohne die auch Sprachkundige kaum mit Menschen in guten Kontakt kommen. In allen Bänden der Kauderwelsch-Reihe wird darum besonders auf diese Art der nonverbalen Kommunikation eingegangen.

Kauderwelsch-Sprechführer sind keine Lehrbücher, aber viel mehr als Sprachführer! Wenn Sie ein wenig Zeit investieren und einige Vokabeln lernen, werden Sie mit ihrer Hilfe in kürzester Zeit schon Informationen bekommen und Erfahrungen machen, die „sprachlosen“ Reisenden verborgen bleiben.

Inhalt

- 9 Vorwort
- 10 Hinweise zur Benutzung
- 11 Über die Sprache Thai
- 13 *Karte von Thailand*
- 14 Die thailändische Schrift
- 15 Das thailändische Alphabet
- 17 Aussprache & Umschrift
- 23 Wörter, die weiterhelfen

Grammatik



- 26 Hauptwörter
- 28 Eigenschaftswörter
- 30 Steigern & Vergleichen
- 32 Persönliche Fürwörter
- 35 Besitzanzeigende Fürwörter
- 35 Dieses & Jenes / Hier & Dort
- 37 Verben & Zeiten
- 46 Bindewörter
- 48 Verhältniswörter
- 50 Höflichkeitspartikeln
- 51 Fragen
- 55 Verneinung
- 57 Auffordern
- 58 Rückbezügliche Partikel (sich)
- 59 Zahlen
- 66 Uhrzeit & Datum

Konversation



- 73 Kurz-Knigge
- 81 Anrede
- 85 Begrüßen & Verabschieden
- 90 Bitten, Danken, Wünschen
- 95 Redewendungen & Ausrufe
- 98 Das erste Gespräch
- 106 Unterwegs
- 117 Auf dem Land
- 122 Übernachten
- 126 Essen & Trinken
- 138 Einkaufen
- 143 Zu Gast sein
- 146 Bank & Post
- 148 Behörden
- 150 Krank sein
- 155 Toilette & Hygiene
- 156 Fotografieren



Anhang

- 158 Dringende Hilferufe
- 160 Orts- & Inselnamen
- 161 Literaturhinweise
- 166 Wörterliste Deutsch - Thai
- 179 Wörterliste Thai - Deutsch
- 192 Der Autor